

# DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

SÉRIE COLLÈGE ◀

SESSION 2009

ÉPREUVE DE FRANÇAIS

L'épreuve comporte deux parties :

Première partie (25 points)

*L'usage des calculatrices et des dictionnaires est interdit*

- questions-réécriture : durée 1h15

- dictée : durée 0h15

Deuxième partie (15 points)

L'usage d'un dictionnaire (support papier) est autorisé.

- rédaction : durée 1h30

Centres Étrangers	SESSION 2009	Code : CE09PON1	
<b>DIPLÔME NATIONAL DU BREVET</b>			
<b>FRANÇAIS</b>			
SUJET 4	Coefficient 1	Ce sujet comporte 4 pages	Page 1 / 4

( La scène se passe à Armavir, dans la steppe caucasienne en Russie. Michel Danoff a rencontré Tania à Ekaterinodar et l'a épousée. De retour à Armavir , le couple s'installe chez les parents de Michel.)

1 Elle s'enfermait dans sa chambre pour attendre le déjeuner. Pendant le déjeuner patriarcal<sup>1</sup>,  
servi pour douze personnes et présidé par l'aïeule, il lui était impossible de parler à Michel  
sans que tout le monde fit silence pour entendre ce qu'elle disait. Après le repas, Michel  
retournait au bureau, et Tania, écoeurée et morne, se couchait et tentait de dormir pour tuer le  
5 temps.

A la longue, cette oisiveté<sup>2</sup> devenait intolérable. Tania abordait chaque journée nouvelle avec  
épouvante, parce qu'elle savait d'avance les gestes qu'elle ferait, les visages qu'elle verrait,  
les paroles qu'on lui dirait jusqu'à l'heure des lumières éteintes. La morgue<sup>3</sup> austère des  
Danoff tuait sur place toute chance de gaieté ou d'action personnelle. Il y avait un cercle mort  
10 autour de Tania, et elle tournait dans ce cercle comme une prisonnière. Souvent, elle revenait  
aux souvenirs de sa libre jeunesse. Elle se rappelait la maison fleurie d'Ekaterinodar, pleine  
de courants d'air, de robes vives, de visites, où les portes claquaient, où les bonnes riaient, où  
Constantin Kirillovitch fredonnait, en rentrant, des chansons gaillardes qui offusquaient<sup>4</sup> sa  
femme. Elle s'imaginait petite fille, courant avec ses sœurs et ses frères vers le docteur.  
15 « Renversez-moi, les enfants ! » disait-il. Et les enfants le bouscullaient sur le canapé avec des  
cris stridents, lui retiraient ses souliers et lui apportaient ses pantoufles fourrées. Elle évoquait  
aussi les fêtes de Pâques en famille, avec les œufs colorés, dressés en pyramide, et chaque  
enfant choisissait un œuf, et l'on choquait les œufs l'un contre l'autre, et le champion  
avait droit à une double ration de chocolat.

20 Que tout cela était loin ! Que tout cela était beau ! Comme elle se retrouvait pauvre, après  
tant de richesse facile ! Michel ! Michel ! Il l'avait si bien comprise avant leur mariage !  
Pourquoi ne la comprenait-il plus à présent ? Il semblait qu'après l'avoir épousée, qu'après  
l'avoir amenée dans sa ville, dans sa maison, dans sa famille, il eût renoncé tout à coup à lui  
plaire et à s'occuper d'elle comme elle le méritait. Avec un égoïsme tranquille, il négligeait sa  
femme pour se consacrer à ses affaires. Ignorait-il donc à quel point elle souffrait de son  
absence ?

Henri Troyat, *Tant que la terre durera* (1947 – 1950),  
Tome 1, quatrième partie, chapitre 3  
Le livre de Poche  
Editions La table ronde

<sup>1</sup> patriarcal : sous l'autorité du chef de famille.

<sup>2</sup> oisiveté : fait d'être sans occupation.

<sup>3</sup> morgue : attitude méprisante.

<sup>4</sup> offusquer : scandaliser, contrarier fortement

<b>Centres Étrangers</b>	<b>SESSION 2009</b>	<b>Code : CE09PON1</b>	
<b>DIPLÔME NATIONAL DU BREVET – FRANÇAIS – PREMIÈRE PARTIE : Questions-Réécriture</b>			
<b>SUJET 4</b>	<b>Durée : 1 HEURE 15</b>	<b>Ce sujet comporte 4 pages</b>	<b>Page 2 / 4</b>

## QUESTIONS (15 points)

### I- La prisonnière (8 points)

1. Quelle est la situation familiale de Tania ? Deux éléments de réponse sont attendus. (1 point)
2. Lignes 6 à 8 : (« Tania abordait ... lumières éteintes ») (3 points)
  - a) Relevez deux propositions subordonnées de nature et de fonction différente. (0.5 pt x 2)
  - b) Précisez la nature et la fonction de ces deux propositions. (0.5 pt x 4)
3. (2 points)
  - a) Quel est la classe (nature) grammaticale de « écoeurée » (ligne 4) ? (0.5 point)
  - b) Décomposez ce mot en identifiant chacun de ses éléments. (1.5 point)
4. Lignes 1 à 9 : Quels sentiments éprouve Tania ? (1 point)
5. Lignes 9 – 10 : « Il y avait un cercle mort autour de Tania » (1 point)
  - a) Quelle est la figure de style employée ici ? (0.5 point)
  - b) Expliquez cette phrase. (0.5 point)

### II- L'opposition présent - passé (7 points)

1. Qu'est-ce qui oppose la maison de Tania (à Ekaterinodar) à celle des Danoff (à Armavir) ? (1 point)
2. Ligne 20 : « Que tout cela était loin ! Que tout cela était beau ! » (1 point)
  - a) Quel type de phrase avons-nous ? (0.5 point)
  - b) Quel sentiment traduisent ces expressions ? (0.5 point)
3. Ligne 21 : « Michel ! Michel ! Il l'avait si bien comprise avant leur mariage ! » . Transformez cette phrase en discours (ou style) direct, sans oublier le verbe introducteur. (3 points)
4. Ligne 21 : « Michel ! Michel ! » Quel sens donnez-vous à cette répétition ? (1 point)
5. D'après le dernier paragraphe, quel est le trait de caractère dominant de Michel ? Justifiez votre réponse en relevant une expression précise du texte. (1 point)

## RÉÉCRITURE (5 points)

Lignes 1 à 3 (« Elle s'enfermait ... ce qu'elle disait »). Vous réécrirez ce passage en mettant les verbes au présent de l'indicatif et en remplaçant « elle » par « je ». Vous effectuerez les modifications orthographiques nécessaires.

<b>RÉDACTION (15 points)</b>
------------------------------

Vous rencontrez un ami qui, comme Tania, est triste et se sent malheureux, incompris. Au cours du dialogue qui se noue entre vous, il vous raconte pourquoi il se trouve dans un tel état d'esprit ; et vous , vous lui donnez des raisons de retrouver la joie de vivre.

Ecrivez ce dialogue qui intégrera le discours narratif et le discours argumentatif.

<b>Centres Étrangers</b>	<b>SESSION 2009</b>	<b>Code : CE09PON1</b>	
<b>DIPLÔME NATIONAL DU BREVET</b>			
<b>FRANÇAIS – DEUXIÈME PARTIE : Rédaction</b>			
<b>SUJET 4</b>	<b>Durée : 1 HEURE 30</b>	<b>Ce sujet comporte 1 page</b>	<b>Page 1 / 1</b>